

La Veu de l'Empordà

Any XXXIII.-Època 2.ª

Figueres, 26 de novembre de 1932

Preu: 15 cts.-N.º 1468

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla)-Tel. 131. B.

FIGUERES



Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics • Sèrums • Específics

Vacunes • Ortopèdia • Inyectables

Avinguda de la República, núm. 18.-- FIGUERES

JA SÓN VERITABLES LITHINÉS GUSTIN?

Procuri estar-ne segur, perquè totes les bones marques, s'imiten. D'aquesta manera s'obtindrà la millor de les aigües minerals, alcalines, litinades, científicament dosificades i més activa que les aigües minerals més cares. Els

Lithinés del Dr Gustin

Permeten preparar una aigua lleugerament gasosa, digestiva, deliciosa que es beu pura o barrejada amb qualsevol altra beguda, a les quals comunica un gust exquisit. És d'excel·lents resultats per a totes les afeccions dels Ronyons, Fetge, Buteta, Estòmac, Intestins.

DE VENDA PER TOT ARREU



Màquines per a escriptura de varies marques

NOVES, RECONSTRUÏDES I D'OCASIÓ
VENDES AL COMPTAT I A PLAÇOS
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS
PREUS REDUÏTS

LLUIS GIFRE
FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

Joan Cervera Cané ADVOCAT

Hores de Consulta: De 10 a 1 i de 4 a 7

Ciudadans, 5, 2.ª, 2.ª
Telèfon, 346

GIRONA

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

LEGITIMA Y VERDADERA
AGUA DEL CARMEN



MARCA REGISTRADA

Bihel

PREVENTIVA CONTRA EL TIFUS

EMBARAZOS
MAREOS
NERVIOS

INDIGESTIÓN
VÓMITOS
GRIPÉ

Exigid la imagen de
Ntra. Sra. del Carmen

PRECIO 2'40 PTAS.
TIMBRES INCLUIDOS

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Remitiendo 0'40 ptas. en sellos de Correos a Establecimientos Vilar, S. A.,
Avenida 14 de Abril, 323, le será enviado, franco domicilio, una botellita de
muestra de la legitima y verdadera Agua del Carmen.



YOGHOURT

FERRAN

Preparat diàriament

Aliment de fàcil digestió
indicat per als que sofreixen
de l'Estómag i Ventrell

Capil·lar Ferran

Tònic i regenerador del cabell

Callicida Ferran

Cura ulls de poll i durícies

Garantia de bon despatx

Dipòsit de **BRAGUERS i FAIXES**

Material asèptic per a parts

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers,
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

La Nova Funerària

i FUSTERIA

de **PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15

FIGUERES

Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places
d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a
termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari **TERMES ORION**

Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi
natural en les entra-
nyes de la terra.

acratoterma - radiactiva
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

Josep Burgell, Casades de Còdol, 15



Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70

FIGUERES

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de
ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI mar-
ca «JACOB», producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la
quantitat major d'aigua.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, panta-
lons, jerses, toreres, «refajos», etc.,
etc., de cotó, llana, fil, seda o estam,
de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més
moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyes corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Garcia Hernández, 4. — FIGUERES

Després de la lluita ciutadana

La joia de la tasca acomplerta

S'és feta feina i de la bona; ço que vol dir un dreturera lògica, que ens havem ben guanyat el dret a la plena gaubança.

Que exultin, doncs, tots els *bons operaris* de la jornada magnífica!

La joia dels *bons operaris*, és la recompensa més natural i justa a la seva actuació impecable.

Hom temia que Catalunya oferís al món l'espectacle brutal de certes topades d'equip contra equip. Les amenaces que constituïen —per imprudents que eren— el màxim insult que hom pogués inferir al *seny enraonador* de la raça, i a l'esperit respectuós de la democràcia, podien amb raó haver-nos posat l'ai al cor; de fet, ens obligaren a donar a nostres exortacions patriòtiques, la vibració percutidora dels senyals d'alarma, i el só llargament esglaiat de la sirena dels navilis en jorns de boira espessa.

Grat sia a Déu! llevat la *remensada*, que va tacar de sang Tarragona l'Augusta, tot Catalunya, en sopols, s'és comportada de fàcil, que el seu procedir col·lectiu a l'hora caldària de la tria, haurà estat la més alta i més clara de les lliçons de civilitat que pugui donar un poble que se controla i respecta.

Catalunya ha acudit a la palestra electoral, quasi bé com els pobles hel·lènics afuïen a l'Agón o cos olímpic, d'on tota desmesura grollera n'era de llei inexorablement banida.

Bon començ! Penyora de continuïtat benastruga. Que el record de l'inicial bon exemple, amonjoï nostra memòria com fita orientadora, i, a guisa de columna monumental que ens adoctrinï en tota altra semblant avinentesa.

S'és feta feina! I feina de la bona! A tots els lluitadors del bon combat, l'honor triomfal de la corona cívica.

Trenada de que? de llover, de roure, de murtra, d'aura, de roses?

Ah! lleals catalans de tot caire i aire! Per vosaltres, electes o no, victoriosos però en l'altura de mires, per vosaltres collirem roses a balquena i esbrancarem a manta enres i murteres i roures i llores.

Per sobre de tot, però, nosaltres voldríem ofrenar-vos un brot d'aquell ram d'olivera pacífica que el Sant de la Germanor, el Sant Patriarca d'Assis, va oferir un Diumenge de Rams a Santa Clara.

Adés adés, esmentavem els jocs olímpics de l'antiga Grècia; deixeu-nos recordar que l'objectiu principal de tals jocs, ho era de pactar aliances, de resoldre civils conflictes, de unir confederacions i cordials enteses.

La lluita electoral no és un duel a mort; creuades les armes, amb totes les de la llei, cal aplicar la doctrina dels cavallers; la promulgada pel més genial dels genis literaris de l'edat moderna; cal practicar la consigna del *Calendal* de Mistral, àrbitre i jutge de pau; quina consigna? *La mà dins la mà!*

Recordo haver retret a l'Església de Sant Baldiri de nostra Figueres, el costum admirablement cívic de certes regions d'Occitània.

Heus-el ací; finides les eleccions, la gent del poble, d'un partit o altre, acudeix plantar un arbre davant la casa del Batlle, i, aquest, a la primera festa vinent, convida a tothom a un aplec de germanor en plena natura; i, els adversaris d'ahir, bescanvien amicalment les copes. Copes que la santa alegria consagra; copes, que la concòrdia gentil eleva gairebé al nivell d'aquell Sant Greal, que segons la tradició bretona va

Després de les eleccions

L'aplicació d'un procediment electoral absurd priva a la Lliga que el seu gran triomf electoral de diumenge tingui, quant al nombre de diputats electes, l'extensió que prendria amb l'aplicació, en qualsevulla de les formes que presenta en els països democràtics, del règim electoral que estableix entre el nombre d'electors i d'electes, la deguda proporció.

Però el fet, el fet definitiu i eloqüentíssim, és que el partit de l'Esquerra, que les eleccions de 28 de juny quadruplicà els vots de la Lliga, en les eleccions de diumenge no arriba a superar-los d'un cinquanta per cent: els vots de la Lliga han augmentat, arreu, en proporcions considerables, mentre que els de l'Esquerra han disminuït en una proporció semblant. De l'espai que separava els vots de la Lliga dels de l'Esquerra, van salvar-se'n diumenge cinc sisenes parts aproximadament. L'esforç per a obtenir el triomf material és insignificant, comparat amb el canvi que ara s'ha fet.

I no cal oblidar que la Lliga lluitava contra un partit que tenia a les seves mans dos recursos de força extraordinària, i que mai no es presenten junts: la força del poder (la Generalitat, els Ajuntaments i els jutges municipals), i la força que encara tenen, damunt de certes masses, les promeses demagògiques que no poden complir.

Contemplem amb satisfacció grandíssima la nostra victòria d'ara; expressem el nostre agraïment a tots els qui ens ajudaren per a poder assolir-la. No tinguem ni un mot de greuge per als qui intentaren impedir-la, que prou càstig tenen amb el que diuen les xifres dels escrutinis. Oblidem tots els greuges que se'ns han inferit aquests dies, salutem els que tindran el govern de la Generalitat, desitgem que el patriotisme els posi al nivell de llur tasca i de llur responsabilitat... i comencem, immediatament, sense un instant de repòs, sense que pugui refredar-se l'entusiasme de les darreres setmanes, la tasca de demà.

Al Parlament de la Generalitat la Lliga tindrà una representació selecta i tan nombrosa com el règim electoral permet, car la Lliga ha guanyat totes les minories.

La nostra minoria al Parlament de Catalunya té una tasca tan difícil com honrosa a complir. Els noms de les persones que hauran d'integrar la són la major garantia que sabran complir-la.

Ara, la Lliga, com a partit, ha de prene la gran embranzida de diumenge com a punt de partida d'una actuació tan viva com assenyada, no sols per a consolidar-la, sinó per a donar-li la màxima fortalesa i la màxima amplitud.

Ha de procurar la Lliga que s'ajuntin a ella, de manera permanent, aquells que li han portat ara el concurs de llur vot. La pròxima celebració de la gran Assemblea que, sense destruir tot allò que, durant trenta anys, ha fet la seva força, faciliti la seva millor adaptació als moments i les necessitats presents, facilitarà aquestes incorporacions.

Es precis que tothom es convenci que avui no s'hi val a desinteressar-se de la política, car no és sols desinteressar-se dels interessos generals, sinó també desinteressar-se dels interessos particulars. I no s'ha inventat cap altra manera d'intervenir en política a través dels partits.

I una de les missions primordials que ha d'imposar-se des d'ara la Lliga és actuar intensament sobre la massa obrera, industrial i agrícola.

La Lliga és l'únic partit català que té un programa social. Cal reconèixer, però, que no ens hem cuidat prou de propagar-lo. Cal que ho fem, des d'ara, amb invencible perseverança.

No oblidem que el partit conservador anglès treu de les masses obreres una part grandíssima dels seus vots. I això és perquè els obrers anglesos han pogut veure constantment com, sense escampar odi, ni fer promeses que no es poden complir, el partit conservador anglès ha portat als interessos obrers la màxima sol·licitud.

Hem passat unes setmanes lluitant pel govern de la Generalitat. Des de demà hem d'emprendre, amb més ardor que mai, la lluita per la conquesta del poble de Catalunya: tant de la seva confiança com del seu afecte.

F. CAMBÓ.

(De «La Veu de Catalunya».)

copsar la sang preciosa que regalimava de la Creu del Gòlgota.

«Copes Santes, totes elles!»

Perquè, en esperit, si més nó, per què no imitaríem tan generós i nobilíssim exemple?

I bé; per aquest primer triomf de la Catalunya autònoma, voldríem poder unir tots els cors catalans, i, així com s'acostuma de fondre les campanes dels temples, barrejant a llur coure els joiells d'or i d'argent dels feligresos acabalats, i l'òbol, més preciós encara, que són les llàgrimes dels pobres, talment nosaltres fondríem a tots, per tal de plasmar-ne un sol càlzer d'elevació sobirana...

I, al bell volt d'aquest càlzer d'aspiracions

encarístiques, àngels de la Pau, de la Sereñor, de la Joia i del Bon Consell, hi penjarien esquarterats de drincs harmònicament unànimes, com en rumbejen a Portugal certs càlzers esplendíssims...

S'és feta feina, i feina de la bona! Tan bona que hi tornariem; tan bona que hi tornarem! No és això que se diuen les mans dels sardanistes en deslligar-se... «fins a la sardana propera?»

Si ésser, és viure; viure és actuar; i, actuar, és gojar Amics; endavant doncs, a treballar tots per fer Catalunya rica i plena!

MOSSÈN BARTOMEU BARCELÓ.

Perpinyà; Diada de Sant Climent; el Pacificador dels fidels de Corinte-23-XI-32.

Organitzem-nos bé

L'accessió de Catalunya a la categoria de poble que tindrà a les seves mans la modelació d'una personalitat, de la seva personalitat, ha creat a tots els ciutadans deures que cal que siguin conscientment i intel·ligentment exercits per tal de sortir victoriosos de la tasca plena de responsabilitat que comporta refer un passat que estigui d'acord amb les exigències del temps present.

Es precis que siguem exigents tots plegats amb nosaltres mateixos si volem tenir el dret de reclamar als responsables de la tasca política de posar en marxa el nostre poble per assolir l'envejable situació d'una consolidada llibertat, tot quan és lícit exigir si al mateix temps hom sap predicar amb l'exemple. Comminar els altres a executar una obra de perfecció que retorni en benefici propi sense fer-hi aportació de l'esforç que lògicament és de justícia esmerçar-hi, és situar-se en un pla d'immoralitat reprovable.

Hi ha una gradació fins a l'infinit en la manera com els ciutadans entenen el compliment dels seus deures cívics, que per la interpretació arbitrària de que són objecte per part de molta gent, sovint són transformats en drets exclusivament, despulats de tot caire que pugui representar la més petita subjecció a una norma que no s'ajusti a la més egoista comoditat.

Són legió els ciutadans, són la immensa majoria, indubtablement, els qui creuen que com a exponent més perfecte d'actuació cívica n'hi ha prou amb haver exercitat el «dret» del sufragi per gaudir de la còmode posició de crítica que els situa en un inexpugnable lloc des del qual tota exigència queda justificada i qualsevol defraudació en els seus desitjos els dona dret a emplenar d'invectives als qui ells judiquen que la seva obra no s'ajusta a les exigències del ciutadà a qui cal servir a plena satisfacció.

Aquest criteri estret i egoista d'interpretació de les obligacions que imposa formar part d'un poble que aspiri als alts destins reservats als pobles lliures i progressius, és necessari que se li faci sofrir una correcció absoluta si realment volem marxar vers un nou ordre de coses que pugui donar satisfacció a les nostres aspiracions, fonamentades en bases ben sòlides i no en la irresponsabilitat que suposen els desitjos sense control i que no tinguin per suport un correlatiu esperit de sacrifici per assolir-los.

Es poca cosa l'emissió del sufragi—fins admetent una intel·ligent i patriòtica intenció—si no va acompanyada d'una actuació persistent, sostinguda a favor del partit. A aquest, per sostenir-se, per marxar endavant, li són indispensables moltes coses, sense les quals no fora possible que existís com a tal i que pogués portar a terme les altes finalitats patriòtiques que ha d'aspirar assolir.

Aquestes afirmacions són encara tant més certes quan tenen aplicació concreta a una associació política com la Lliga Regionalista, que té un alt sentit constructiu i projecta les seves màximes ambicions vers el futur sense oblidar les exigències de l'hora present. Nosaltres no treballem solament pel moment present perquè ens sigui permès sustentar la nostra política damunt negacions i damunt promeses tèrboles que desfermin les males passions dels homes. Com que la nostra obra tendeix a bastir l'edifici que sigui el refugi amorós de tot un poble, és per això que són necessaris certament els sufragis, però precisa també que tots els homes de bona voluntat hi aportin un ajut moral i material que possibiliti la consecució de l'alta finalitat que perseguim.—V. S.

EL REDREÇAMENT

Comencem per assenyalar la nostra joia davant les eleccions de diumenge passat. L'esquerra, no ha pogut ésser encara vençuda, és veritat; no s'ha pogut fer el desitjat traspàs des de la demagògia barroera cap a la serenitat i esperit constructiu. La devallada, però, és simptomàtica que els mateixos dirigents se n'han pogut adonar. Tenien per diumenge passat, que llurs actuacions equívokes i el desprestigi d'alguns de llurs homes accelerés la descomposició d'aquest partit que s'ha donat el nom significatiu d'Esquerra de Catalunya.

Per això treballaren desesperadament per vèncer abstencions amb tota mena de promeses; per això obligaren a alguns dels seus homes a sortir a última hora del re-
traitment a que els havia obligat l'actitud feixística dels dirigents centrals i la conducta gregària de molts dels dirigents qui, sota el fuet de Barcelona, destruïen els idols que els eren estimats l'endemà mateix de haver-los aclamat.

L'Esquerra ha guanyat les majories; però l'Esquerra moralment ha perdut les eleccions. Cal solament comparar les votacions obtingudes arreu de Catalunya en les eleccions de juny de 1931 amb les assolides ara; ara precisament quan tenia a la seva disposició sots els ressorts creats amb divuit mesos d'estada sense control als organismes directius: la Generalitat, les Comissaries delegades i la totalitat dels més importants Ajuntaments de Catalunya. Cal comparar les dades d'ambdues eleccions:

A BARCELONA (Macià):

1931 1932

111.000 vots 62.000 vots

(Cal tenir present que el nom de Macià encapçalava diumenge la llista del Partit Catalanista Republicà (Acció Catalana), ja que els altres candidats d'Esquerra no assoliren sinó un promig de 55.000.)

A GIRONA (circumscripció):

1931 1932

57.500 vots 36.000 vots

(No oblidem que ni el P. C. R. (Acció Catalana) ni els Radicals, en 1932 units oficialment, a l'Esquerra, no li traguéren ara

cap vot per quant incompletes aquestes candidatures, els afiliats les completaven amb noms de l'Esquerra.)

FIGUERES, ciutat, fonde de l'Esquerra:

1931 1932

2.300 vots 1.600 vots

Aquestes xifres ens diuen més clar que tots els raonaments que la descomposició naturalíssima del partit dels «empleus municipals»; del sectarisme a ultrança i de la incapacitació parlamentària i administrativa; va continuant catastròfica per als seus homes, embolcallats en el prestigi decadent de Macià.

En canvi l'actuació assenyada i patriòtica de la Lliga Regionalista, patrocinadores de les candidatures de concòrdia i pacificació, ha vist com Catalunya la benrebria, donant-li un impuls tan consolador que la posa com esperança del recte govern del poble català.

El redreçament cristià i patriòtic del nostre poble és ben vist. Ell ha fet que hagi refusat valentment les candidatures intermitges del Partit Catalanista Republicà, el qual no ha assolit, malgrat la prestància d'alguns noms, més enllà de 5.500 vots, gairebé equiparada amb la del Bloc comunista i la perturbadora d'extremes dretes, mal-anomenada catòlica, la qual amb totes les pressions de consciència, no ha fet més de 4.000 vots.

La lluita estava plantejada entre l'Esquerra i la Lliga. No ens podem queixar del resultat. Mentre els esquerristes surten fracassats, malferits de les urnes que antany foren abocades a favor dels seus homes, la Lliga surt triomfant, ascendent, en camí de les màximes possibilitats.

No oblidem aquesta lliçó i treballem amb constància per tal que el poble, cansat de la buidor ideològica de l'Esquerra, trobi en el nostre programa, cristià i català, la realització dels seus anhels.

Les eleccions de diumenge són una lliçó per als contraris i un estímul vibrant per als amics. A treballar amb unió i amb amor de cara al poble i la victòria és nostra.

Felicitem als elegits i que tots tinguin virior i laborin per la Catalunya dels nostres amors.



RECEPCION A LA CARTA

No es preciso sintonizar con el nuevo receptor Philips a "superinductancia" 630, no tiene usted más que elegir la emisora deseada sobre la lista que con cada receptor se acompaña, y regular automáticamente sus mandos con la misma sencillez con que se pone en hora un reloj; entonces oirá usted clara y potente la emisora elegida, bien sea de onda corta o de onda larga.

Pida una demostración, sin compromiso alguno.

Modelo A. c/alterna.
Modelo C. c/continuo.

REPRESENTANT OFICIAL PERE BRUNET

Plaça de Catalunya, número 13 :: FIGUERES

El dia 20 de novembre

Ha finit la febre Electoral; l'Esquerra i la Lliga han sortit triomfadores del torneig. El Poble ha volgut la continuïtat de l'Esquerra en el Govern de la Generalitat, amb l'assessoria de la Lliga.

Els partits netament Catalans han guanyat; s'es vist que els demés que anaven a la lluita, anticipant-ne l'entrada els uns o mancats del més elemental sentit polític els altres, jugaven un paper secundari. Un altre Partit, el Radical, malgrat la crida feta «a los no Catalanes», malgrat l'estat major mobilitzat, ha rebut el cop de gràcia, es trova en liquidació forçosa.

En mig de la profusió i la diversitat de Candidatures, (n'hi havia per tots els gustos) en mig de la desorientació que regnava, i que era una de les característiques que es constataren aquests darrers dies, el Poble, ha sabut escollir.

Es aquest, un mèrit que es té guanyat i que tots els Partits Polítics, li han de reconèixer i agrair.

Cal remarcar l'alt grau de civilitat—de sociabilitat—que ha demostrat tenir el nostre Poble;—que ho diguin si més no, els cartells de tota mena, que han estat respectats;—que ho digui la manca de violències, que en altres jornades electorals es registraven.

Hi ha però un fet simptomàtic que no pot passar desapercebut per ningú: l'abstencionisme;—cal que tots els Partits Polítics en prenguin nota;—cal que tots ells s'esforcin en fer veure els perills que l'abstencionisme podria reportar-nos.

Que aquests fets siguin allisonadors, i que amb el bell començ del dia 20, Catalunya avenci en el camí de la seva vida recobrada, en el camí ascendent de la seva Personalitat.—S.

— Les persones de bon gust demanen sempre

“Anís Ampurdanés”

COMARCALS

CASTELLO D'EMPÚRIES. — *Noves diverses.*—Des de dissabte passat que es ve celebrant a la Parròquia el Sant. Novenari d'Animes. El predicador és un Pare Missioner de Banyoles que ja ens ha predicat en altres ocasions. A l'església hi va força gent; però desitjariem que n'hi anés més per aprofitar-se de la paraula de Déu, que tan necessària ens és ara.

—Ve millorant sensiblement d'una greu malaltia el bondados sacerdot Mossèn Josep Pagès. Ho celebrem.

—Fora de les imprudències que cometé el President de la Secció segona, senyor Joan Costart, que fou rellevat per l'Adjunt Sr. Jaume Viusà, les eleccions es celebraren normalment. Protestem a l'ensens de la inculcra de certs electors que, dient-se esquerrans, barraven el pas al local de la secció esmentada, dirigit paraules injurioses als electors que sospitaven eren d'ideologia diferent a la seva.

Almenys més de 150 electors, entre les dues seccions electorals de què es compon el nostre districte, deixaren de votar. Disculpant els malalts i els absents—i n'hi hagueren d'aquests que votaren—els altres no tenen disculpa. Sabem més d'una casa on hi ha dos electors que no votaren. Quina estultícia! Tenen una arma licita per a defensar els seus drets, i no la fan servir. Si un jorn (que no vingui mai) hom els pren aquests drets, que no es queixin.

—A la vetlla de les eleccions, el senyor Bordas celebrà un míting al «Saló Catalunya». Fent propaganda electoral per al seu partit, passà bugada d'alguns, àdhuc de l'humil redactor d'aquestes ratlles. Jo no vull polèmiques inútils. Només dec dir al Sr. Bordas que em permeti dubtar de la immaculada blancor de la seva camisa. I per constatar el que dic, hom pot llegir el llibre recentment publicat: *I de Prats de Molló a la Generalitat*, per Xavier Sanahuja. I consti que, sense que ningú m'ho faci escriure, escric aquestes ratlles; per tant, admeto tota la responsabilitat de les meves Gatzelles.— J. ESTEVE, CORRESPONSAL.

ELS NOSTRES DIPUTATS

Barcelona (capital)

Ferran Valls i Taberner	36.328
Antoni Martínez Domingo	36.174
Josep M. ^a Tallada	36.164
Lluís Duran i Ventosa	35.909
Joan Ventosa i Calvell	35.461

Barcelona (circumscripció).

Miquel Vidal i Guardiola	45.380
Josep M. ^a Trias de Bes	45.325
Antoni Miracle Mercader	44.394
Pau Romeva Ferrer	44.260

Tarragona circumscripció.

Josep M. ^a Tallada	23.009
Josep M. ^a Casabó	22.966

Girona circumscripció.

Raimond d'Abadal i Calderó	18.192
Joan Vallés i Pujals	17.047
Tomás Carreras i Artau	16.429

Lleida circumscripció

Rovira	24.118
Sacanell	24.110
Sol	24.044

NOTICIES

Demà diumenge, en el Patronat d'aficionats posarà en escena l'interessantíssim drama «El Rodamón». Ha cridat tan l'atenció l'anunci d'aquesta obra, que sembla, per les demandes que hi ha d'entrades, que serà un triomf dels plens a vessar. Cal que la gent que sapavili si desitja seient. La trama, la curada representació i els magnífics decorats d'en Jové se n'emporten l'admiració del públic; és d'aquelles obres que deixa un record inesborrable.

En el lloc més cèntric de

Mataró

La traspasa botiga de Merceria i Quinqualla, situada en la plaça mercat; amb mercaderia o sense.

Propietari: J. Masjuan, Sta. Maria 19 i Pau 1.

MATARÓ

Per D.^a Josepa Font Sitjà es sol·licita permís per a instal·lar un motor elèctric de 1 H. P. a la casa n.º 1 del carrer de Casades de Còdol (avans Sant Josep), per a accionar maquinària per a reparar seients de bicicleta.

La qual cosa es fa pública per a que els veïns i propietaris dels edificis més propers que es creguin perjudicats puguin formular, dintre el plaç de vuit dies, les reclamacions que estimin oportunes contra la instal·lació del referit motor.

La Subdirecció de «L'UNION», companyia de Segurs contra Incendis, Accidents i Riscos diversos, sol·licita Agènts en alguns pobles d'aquest partit. Dirigir-se a D. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

A la platja de Gifreu de Llansà, aparegut un cadàver, mutilat i en estat de descomposició, que no ha pogut ser identificat. No obstant, tothom veu que es tracta del cadàver d'un viador estranger car dos dies abans els pescadors d'ací remolcaren una quilla d'un avió destrossat, com si el foc i l'acció marina l'haguessin patinat de gris fosc.

Vol prendre un bon Cafè? — A on?

GRAN CAFÉ EXCELSIOR RAMBLA

El passat divendres, dia 18 el diputat a Corts per aquesta circumscriptió, senyor Joan Estelrich, donà una interessant conferència al local «Concòrdia» d'Agullana.

Un foraster pregunta a un figuerenc. Podria comprar gèneres de punt de confiança? Caram! Això no sap? Vagi a la fàbrica Casa Estela, carrer Perelada 15, i allà trobarà els millors gèneres de punt per a hivern, amb tota seguretat de quedar ben servit en classe preu i sinó troba fet el que desitja, fabricaran a mida.

Ahir es celebrà a la Sala Edison segon concert d'aquest curs de l'Associació de Música, executant la artista Nina Krokowsky (violí) i Pere Vallribera (piano) un escollit programa.

En el proper número ens ocuparem més detalladament.

EN LA FUSTERIA DE Josep Ferrer

hi trobareu: Sèrie A, des de 15 pes. una; Sèrie B, des de 20 pes. una. Gasolins per a collir olives. Motors de gasolina de 12 H. P. i altres coses. Carrer del Rentador, 11 — FIGUERES

Farmàcies de torn per a demà diumenge: Farmàcia Garriga, Prat de la Ribera, i Farmàcia Xirau, Avinguda de la República.

S'han creat definitivament les següents escoles en aquesta «provincia»: Ripoll, una de nens; Torroella de Montgrí, una de nenes, i Port de la Selva, una altra de nenes.

Pells abric

Enorme assortit. Preus baratíssims. Especialitat en reformes, adobar, tenyir, etc. Casa de confiança. Canuda, 11, tenda. Barcelona.

S'ha declarat l'existència del «mal roig» entre el bestiar al terme municipal de Castelló d'Empúries.

— **Marian Basil** Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

El distingit matrimoni Rodeja-Las Heras ha vist novament enjoiada la seva llar amb el naixement d'una xamosa nena, vinguda al món amb tota felicitat, a la que se li imposà en el Sant Baptisme el nom de Guillermina. Vagi la nostra més coral felicitació als amics esmentats desposats.

Enfermos de los ojos

«LOIDU» Unico producto italiano de fama mundial que, friccionando en las sienas, refuerza el nervio óptico, quita el cansancio de los ojos, evita el uso de lentes, incluso septuagenarios, recuperándose en pocos días una vista envidiable.

No más miopes, présbitas ni vistas débiles

Pedid hoy mismo el interesante libro gratis.

Dirección general:

HUGO MARONE
Plaza Falcone al Vomero, 1.
NAPOLI (Italia)

Ha mort santament a Les Planes el zelós Beneficiat Vicari d'aquella població Rvnd. Josep Tarrés i Corriols, havent constituït l'acte d'enterrament del seu cadàver una palesa mostra del apreci que li tenien els feligresos d'aquella Parròquia. Descansi en pau l'exemplar sacerdot i bon amic i encomanant-lo a Déu els nostres lectors. A. C. S.

— **Doctor Josep M.^a Pons**
Malalties de la pell

Consulta: tots els dies de 10 a 1 y a hores convingudes.

Despatx: carrer d'en Pep n.º 17.
Domicili: al mateix carrer n.º 23.

Es trova malalt de greuetat l'exemplar sacerdot i model de rector, Rnd. Ricard Soldevila, en sa Parròquia d'Avinyonet de Puigventós, havent-li estat administrats els Sants Sagraments, que rebé amb gran fervor. No cal dir amb quin sentiment comuniquem als nostres llegidors la malaltia del nostre bon amic i vulgui Déu retornar la salut a tan exemplar sacerdot.

Passaports

TRAMITACIÓ RÀPIDA.
Lluís Gifre, Monturiol, 7. — Teléf. 78.

S'ha suspès la tanda d'exercicis que per a homes havia de celebrar-se en la Casa-Missió de Banyoles en la setmana del 12 al 18 del pròxim desembre, per raó d'estar ocupada en tals dies la Casa en una tanda d'ordenants.



Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: impositcions, 118.954'16 pessetes; reintegres, 133.164'80 pessetes; havent obert 34 llibretes i comptes nous.

Malalts de l'estómac i budells

¿Voleu el remei? preneu **GASTROCALMIA Garriga**
curació radical i eficaç i el de preu més econòmic (4'20 ptes.)

Demanen mostres a la **MODERNA FARMACIA G. GARRIGA**
(SUC. DE J. CUSI)

Prat de la Ribera, 30-FIGUERES

Demà diumenge, aquesta Farmàcia restarà oberta tot el dia

Religioses

CULTES

Església Parroquial. — Demà, diumenge primer de Advent, combregant i fent l'astació de la Santa Butlle es guanya indulgència plenària; a les vuit, missa i visita a la Mare de Déu de la Cort; a les nou, explicació del Sant Evangelí; a les deu, ofici; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants; i a dos quarts de set, rosari, visita del Santíssim i oració mental.

Dilluns i dimarts, oració mental, a dos quarts de set de la tarda.

Dimecres, començ de la solemne, novena que l'Associació de filles de Maria dedica a la seva patrona la Verge Immaculada, amb missa cada dia a les deu, i funció pròpia a dos quarts de set de la tarda, amb sermó que diran els Rvnds. P. J. Calasanz Baradat i J. Gonzalez, del S. S. C. C.

Divendres primer de mes, a les vuit, missa de comunió i plàtica; a dos quarts de deu, funció de l'Hora Santa; i a les deu, missa al Sagrat Cor de Jesús i reserva del Santíssim.

Dissabte, a dos quarts de vuit, missa i visita a la Verge de la Mercè.

Vetlla i adoració solemne, torn *Cor Jesu*.

Quaranta Hores. — Església de Sant Josep.

— Església de M. M. Escolàpies. — El pròxim dilluns, dia 28, es celebraran solemnes cultes en obsequi de Sant Josep de Calasanz; a les deu ofici solemne. A la tarda, a dos quarts de cinc, tridu, sermó i adoració de la relíquia del Sant.

— *Pa de Sant Antoni*. — Almoines recollides fins avui. — Suma anterior, pessetes, 212'65; Una devota agrada per favors rebuts, dóna, 5; R. G. i C. a les seves intencions, 1; Una devota en acció de gràcies, 1. Recollit de la caixeta de l'altar, 47. — Total, 266'65.

Papers de totes classes

J. Campmany Cortinas, Ronda de Sant Pere, 64, BARCELONA.

Sol·licito Representant per a aquesta plaça.

Moviment de Població

comprensiu del dia 22 d'octubre a la data

Baptismes

Pilar Villergas Estradera. — Anna Cosp Carrero. — Joan Boada Collell. — Maria-Eugènia Ruiz González. — Concepció Verdaguer Marull. — Trinitat Lafora Freixa. — Grau Codina Gifre. — Josep Hortensi Nadal. — Margarida Merchor Trilla. — Teresa Paré Aleina. — Jordi Canet Gratacós. — Claudi Canet Gratacós. — Carles Serramitjana Samper. — Florenci Grabuloza Moya. — Enric Sabater Fàbrega. — Joan Navarra Bonavia. — Frederic Catalina Tarradas. — Guillermina Rodeja de las Heras.

Matrimonis

Enric Tasis Pinós amb Joaquina Imbert Garriga. — Esteve Juandó Batlle amb Juliàna Blasi Tubert. — Josep Casilló Huguet amb Catalina Fontdecaba Tècul. — Pere Sánchez Vizcarro amb Neus Costa Noguer. — Francesc Vilanova Arolas amb Assumpció Massaguer Rosdevall.

Defuncions

Rosa Maña Sagner, 79 a., v. — Miquel Roig Casadevall, 61 a., c. — Baldomer Algans Pallisera, 79 a., c. — Rosa Bujons Borràs, 40 a., c. — Margarida Padrosa Bosch, 33 a., c. — Agustina Oliveras Marull, 76 a., v. — Carme Borràs Tarragó, 76 a., v. — Maria Vidal Rebugent, 66 a., vídua.



Escola de Catecisme

GRADUADA — GRATUITA

(Nois de 6 a 14 anys)

CATECISME - HISTÒRIA SAGRADA - LITÚRGIA

FORMACIÓ RELIGIOSA I MORAL

LECTURA PROJECCIONS

REDACCIÓ RÍTMICA

DIBUIX CANT GEOGRAFIA

Excursions-Esports-Teatre-Cinema

Als nous locals de la Catequística.

Classes de 6 a 7 del vespre.

Mercat del dijous

Blat.	de 35'00 a 37'50	Hectolitre
Ordi.	20'00 a 21'25	
Civada.	15'00 a 17'50	
Blat de moro.	30'00 a 32'50	
Mill.	32'50 a 35'00	
Mongetes.	62'50 a 75'00	
Cigrons.	62'50 a 75'00	
Faves.	32'50 a 35'00	
Veces.	37'50 a 38'75	
Mongeta.	62'50 a 75'00	
Olí.	153'22 a 161'29	
Patates.	18'00 a 22'00	Quintà m.
Tossino.	26'00 a 26'50	10 quilos
Anyells.	35'00 a 40'00	un
Ovelles.	40'00 a 45'00	una
Anecs.	12'00 a 13'00	parell
Gallines.	15'00 a 20'00	
Pollastres.	12'00 a 14'00	
Conills.	9'00 a 11'00	
Oques.	15'00 a 16'00	una
Ous.	3'75 a 4'00	dotzena

Idiomes Comerç

Taqui - Mecanografia
Batxillerat

Còpies a màquina

Jeroni Barman
Perelada, 18, 2.º — FIGUERES

Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blan de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

Gireu si us plau

Secció Oficial

Acords adoptats a la Sessió de l'Ajuntament del dia 24 de novembre de 1932.

Els principals acords adoptats, són els següents:

S'acorda l'enterat d'un escrit de la Unió Gremial mostrant la seva conformitat i oferint la seva cooperació als acords municipals presos per a procurar que la nostra ciutat sigui Cap d'un dels departaments o Super-Comarques que s'hauran de crear en la futura estructuració territorial de Catalunya; acusar-ne rebut i agrair l'oferiment.

S'aprova l'extracte d'acords adoptats en el passat mes d'octubre, i fer-ne la seva publicació.

Exposar al públic l'expedient format per a obtenir varis suplements de crèdit a determinades partides del Pressupost vigent, cobrint-lo mitjançant transferir les quantitats necessàries d'altres partides que quedaran rebaixades.

Desestimar una petició del Sr. Tomás Espigulé en la que demanava exenció de les exaccions municipals corresponents per la construcció d'uns edificis.

Exposar al públic els Comptes municipals, generals i especial de l'any 1931.

Aprovar la distribució de cabals per al mes de desembre.

Aprovar definitivament les Relacions de propietaris afectats per les obres de pavimentació amb formigó i regat asfàltic dels carrers de Sant Llutzor, Castelló, Passeig 14 de Juliol, part de Méndez Núñez, Perelada, Abdon Terrades,

Wilson, Alt de Sant Pere, Eres d'En Vila i part de la Plaça de Salmerón, disposant-se el cobrament de les quotes individuals que en resulten.

Amb motiu del proper funcionament de les Escoles Graduades, (el que representarà l'existència a Figueres de 17 mestres nacionals) i per quant en el projecte de Pressupost per a 1932 no hi figuren les consignacions necessàries, se acorda donar el cessi a tots els Ajudants de les actuals Escoles, per al 31 de desembre vinent.

Ordenar a la Companyia Telefònica Nacional que retiri el pal que té instal·lat a l'avinguda de la República, davant la casa número 60.

Facultar a la Comissió de Foment per a disposar l'arranjament de la camioneta de transports.

S'acorda l'adquisició de divers material per al Cos de Bombers, per un preu de 1.359'70 pessetes.

Es resolen dues instàncies d'interès particular.

Ajuntament de Figueres

Aquesta Corporació ha acordat realitzar les obres de construcció o renovació de les voravies de tota la ciutat, davant dels edificis que no en tinguin o que hagin d'ésser renovades. Els propietaris de les finques afectades pagaran l'import de l'obra fins als dos metres d'amplada. Allà on excedeixi, el que passi de dos metres serà pagat pel Municipi.

S'han donat ja varis terminis als propietaris per tal que facin les obres, abonant l'Ajuntament, en el seu cas, la part que li correspon, en la proporció indicada.

S'adverteix que, passat el 31 de Desembre vinent, totes les voravies que hagin d'ésser cons-

truides o renovades en la part de la ciutat urbanitzada, passaran el projecte de l'administració municipal i no es permetrà que les facin els propietaris, puix que això portaria pertorbació a l'expedient i s'ha donat ja ample marge a l'iniciativa privada perquè ho realitzés.

Figueres, 22 de novembre de 1932.

L'Alcalde-President, M. PUJOLÀ.

A N U N C I

En virtut de l'acordat per aquest Ajuntament en sessió d'ahir, queda exposat al públic en la Secretaria d'aquest Municipi, l'expedient que s'instrueix per a la tramitació i aprovació de varis Suplements de Crèdit al Pressupost de Despeses del corrent any, importants en total 21.000 pessetes i que es destinen al pagament de varis atencions municipals; mitjançant Transferència d'igual suma que resulta sobrant d'altres consignacions del mateix Pressupost; a fi de que tot això pugui ésser examinat pel veïnat i presentar per escrit les reclamacions oportunes durant els quinze dies hàbils següents al de l'inserció del present anunci en el Butlletí Oficial, conforme als articles 11 i concordants del Reglament d'Hisenda Municipal.

Figueres, 25 de novembre de 1932.— L'Alcalde, M. PUJOLÀ.

A N U N C I

Fixats definitivament en sessió d'ahir, els Comptes de Pressupostos, Propietats i Drets i de la Dipositaria d'aquest Municipi; corresponents al passat any 1931; així com els Comptes de Caudals dels quatre trimestres del mateix exercici; i els especials relatius a operacions no compreses en el Pressupost ordinari, que també es refereixen al mateix any, i als que es contrau l'article 584 de l'Estatut Municipal vigent, queden tots ells amb els seus comprovants exposats al públic en la Secretaria d'aquest Ajuntament, durant quinze dies a comptar des de l'inserció del present anunci en el Butlletí Oficial, per examen del veïnat, advertint-se que durant dit termini i vuit dies més, poden presentar-se, per escrit, les reclamacions i observacions pertinents; i que transcorreguts els al·ludits terminis es donarà a dits Comptes la tramitació disposada en els articles 126 i següents del Reglament d'Hisenda Municipal.

Figueres, 25 de novembre de 1932.— L'Alcalde, M. PUJOLÀ.

ESCOLA D'ARTS I OFICIS

DE LA
FUNDACIÓ D'EN JOAN CLERCH
amb la cooperació de la Generalitat i de l'Ajuntament.

M A T R I C U L A

Des del dia 22 del mes actual al 10 de Desembre vinent, queda obert el termini per a la presentació d'instàncies dels que desitgin matricular-se a aquesta Escola.

Grups d'ensenyaments: a) Arts de la Fusta.
b) Id. del Ferro.
c) Id. de la Música.
d) Ensenyances per a paletes.
e) Nocions generals i Història de l'Art.

Com a requisit previ a la matrícula, deuran presentar-se, a les oficines de l'Ajuntament, les instàncies impreses (que seran facilitades) de 6 a 7 de la tarda dels dies feiners, excepció dels dissabtes.

Per a l'admissió a l'Escola, deura resultar comprovat que els aspirants són fills de pares veïns o residents a Figueres; que han estat vacunats o revacunats en els últims sis anys; que no pateixen enfermetat infecciosa i que han rebut la instrucció primària en grau suficient, demostrant-ho en l'exàmen que es farà.

Per a l'ensenyament de les Arts de la fusta i del ferro i els relatius als paletes, caldrà comprovar-se, demés, que l'aspirant ja ha demostrat vocació havent començat l'aprenentatge, i que ha complert 14 anys.

Per a les Arts de la Música, no es fixen limitacions d'edat, exigint-se, amb tot, que l'aspirant tingui la instrucció primària en grau convenient.

Per a les Nocions generals i Història de l'Art, s'exigirà l'edat mínima de 14 anys i la instrucció primària, i seran preferits els que aprenguin ofiel adient.

Si els aspirants excedeixen del nombre determinat per a cada grup d'ensenyaments, es farà selecció donant preferència als més instruits i aptes.

La inscripció serà absolutament gratuïta, quedant obligats, els que ingressin, a subjectar-se al Reglament de l'Escola.

Figueres, 15 de novembre de 1932.

El President, M. PUJOLÀ.

— **Emili Llosa**, el qual te es-
servei d'autos a l'Estació, posa en coneixement de la seva nombrosa clientela i del públic en general, que ha traslladat el seu domicili a la Rambla n.º 19 segon pis. Per a més facilitats ha instal·lat un timbre a la mateixa escala.

Sastreria Ferrer

Rebudes les novetats de la temporada.
Joan Maragall, 13. — CIUTAT.

— Es ven en bones condicions

a Castelló d'Empúries, un establiment de Queviures, fundat a l'any 1885, produït de tocino, vins i grans de tota mena, és ben situat i ben acreditat amb molta clientela. Raó: J. Sánchez, Tocineria, Vilatenim.

ESPORTIVES

Futbol

Campionat de Catalunya, 2.ª Categoria ordinària
Al acabar-se la 1.ª volta d'aquest interessant campionat la classificació actual és la següent:

EQUIPS	PARTITS				GOLS		Punts
	J	G	E	P	F	C	
U. E. Figueres...	5	5	0	0	16	6	10
Gavà.....	5	3	1	1	12	6	7
C. D. Olesa....	5	2	1	2	7	7	5
C. D. Farnés....	5	2	1	2	9	14	5
U. E. Arenys...	5	1	1	3	11	12	3
Sant Feliu....	5	0	0	5	8	18	0

PARTITS PER A DEMÀ

Demà començarà la 2.ª volta d'aquest interessant campionat amb els següents partits:

Sant Feliu - Gavà (3 a 4)

U. E. Arenys - C. D. Farnés (2 a 4)

U. E. Figueres - C. D. Olesa (3 a 2)

Els resultats entre parèntesis són els de la 1.ª volta.

U. E. Figueres - C. D. Olesa

Demà al camp dels Monjos tindrà lloc el primer partit de la 2.ª volta del campionat de 2.ª categoria ordinària, entre el C. D. Olesa—l'equip sorpresa d'aquest campionat—i l'Unió Esportiva. Anomenem al C. D. Olesa, l'equip sorpresa d'aquest campionat, perquè vertaderament és així, puix és un equip que va en tercer lloc, amb 5 punts, siguent conquerits tots en camp contrari, és a dir, és un equip que guanya a fora i perd a casa.

Després de la victòria al camp del Arenys, venen disposats a vendre cara la derrota, derrota que seria la primera obtinguda en camp contrari, per aquest animós i voluntariós onze. Per l'altra part, l'onze unionista, volguen continuar aquest campionat amb la brillant forma en que l'està portant, farà els possibles perquè l'Olesa no sigui el primer de fer-los-hi sofrir l'amargor de la derrota.

L'equip blau blanc es formarà de la següent forma: Feliu, Peiro, Ben, Medina, Solsona, Mader, Valls, Baró, Balansa, Sala i Gimbernat.

UNITS.

Billar

Billar - Club - Figueres

Presentació de Eudald Rovira

El proper dijous 1.er de Desembre, tindrà lloc la primera vetllada de la temporada, que organitza la nova Directiva del club local.

Es farà una exhibició de caramboles de fantasia, a càrrec del notable jugador Senyor Rovira. Com a complement es jugarà un match entre dit jugador i un dels més destacats aficionats d'aquesta província.

Es fa avinent als senyors socis, que ocupin els seients que hi haurà instal·lats a l'entorn del billar.

A l'ensens de donar-lis aquesta preferència, facilitarà del tot la organització de la vetllada, la qual començarà a les 10 de la nit.

TACOS.

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO

CEREBRINO MANDRI
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebeldía que sea.
CURA EL DOLOR
de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercoastales, de riñones, Ciáticas) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI
PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Util en todas las épocas del año.

— **Bunyols** Qui en vulguí de frescs i d'exquisit gust, els trobarà a l'acreditada Tenda de Comestibles de Manel Juncà, carrer Alt de Sant Pere, número 13.

— **Xampany Gelamà**
Caves a Vilajuiga. Exquisit gust. Proveu-lo i us en convencereu.

Sabons

BARANGÉ

conserven la roba

suavitzen les mans



REPRESENTANT A FIGUERES: E. Barceló, carrer Perelada, 77

CONSULTORI- MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

El nou camió



representa

Més força

Major duració

Millor servei

Més valor efectiu

Visiteu-lo a la nostra Exposició

ADROHER HERMANOS

Vilallonga, 32 (carretera de Roses) — FIGUERES

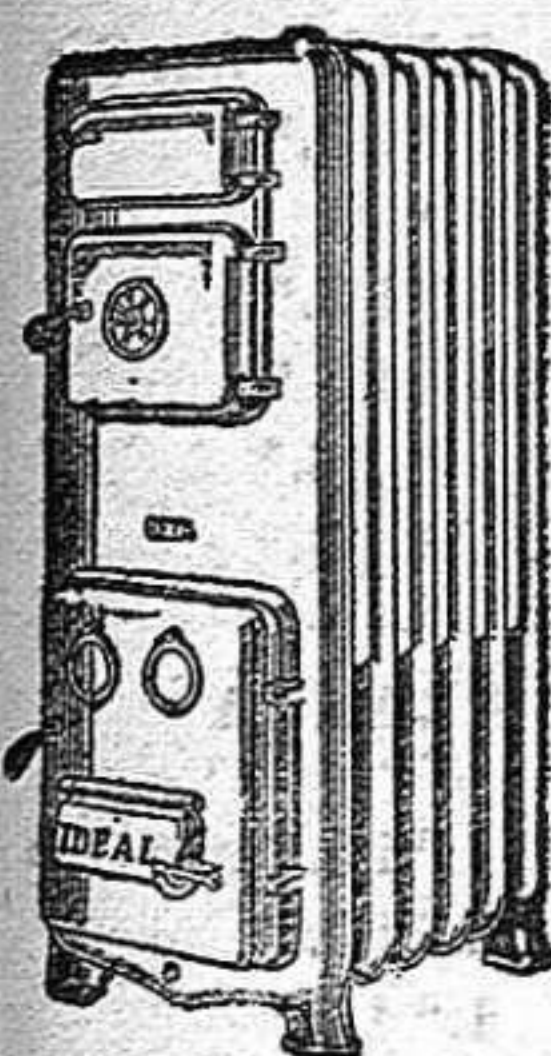
Casa Central a GIRONA: Plaça del Marquès de Camps, 17
De venda a tot arreu.— Dipòsit general: Mallorca, 313, Barcelona

a El Siglo

sempre trobareu en immillorables condicions els articles de...
 drogues - pintures - pinzells - perfums - tocador - conserves
 queviures - Olis purs d'oliva del Sindicat Oleícola

Garrotxa-Empordà...
 Productes fotogràfics i aparells **ZEISS IKON, KODAK, AGFA**
 Productes alimenticis i de règim de la casa **SANTIVERI**, etc.

ANTONI CARRERAS
 Avinguda de la República, 17 - Telèfon, 152 X. - FIGUERES



Fumisteria Espanyola

BARCELONA VALÈNCIA, 215
 Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals
TERMOSIFONS

CALEFACCIONS

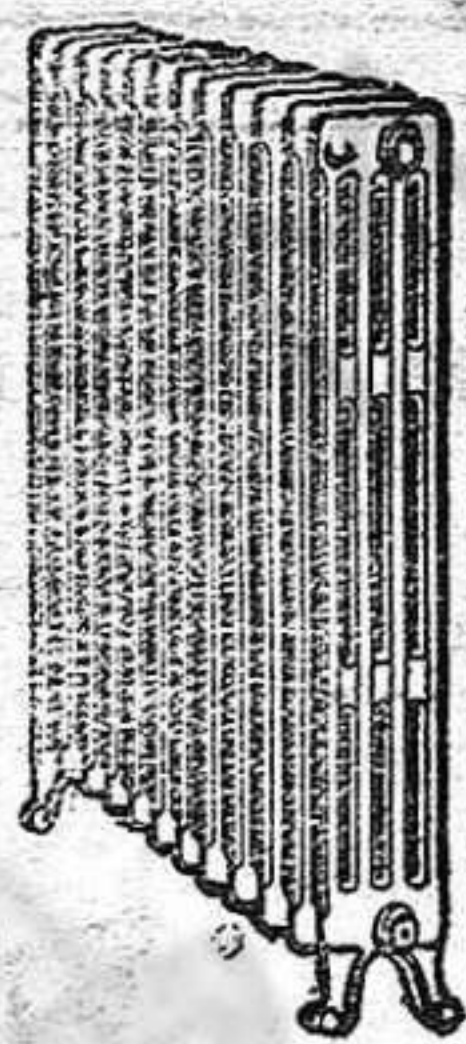
PROJECTES i PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

Josep Morell Mitjà

Monturiol, núm. 20

FIGUERES



Acabeu amb els inconvenients del Regadiu

MOTORS D'OLIS PESATS

« **PETTER** »

Més de cinc centes instal·lacions en el nostre país.
 Detalls i pressupostos a:

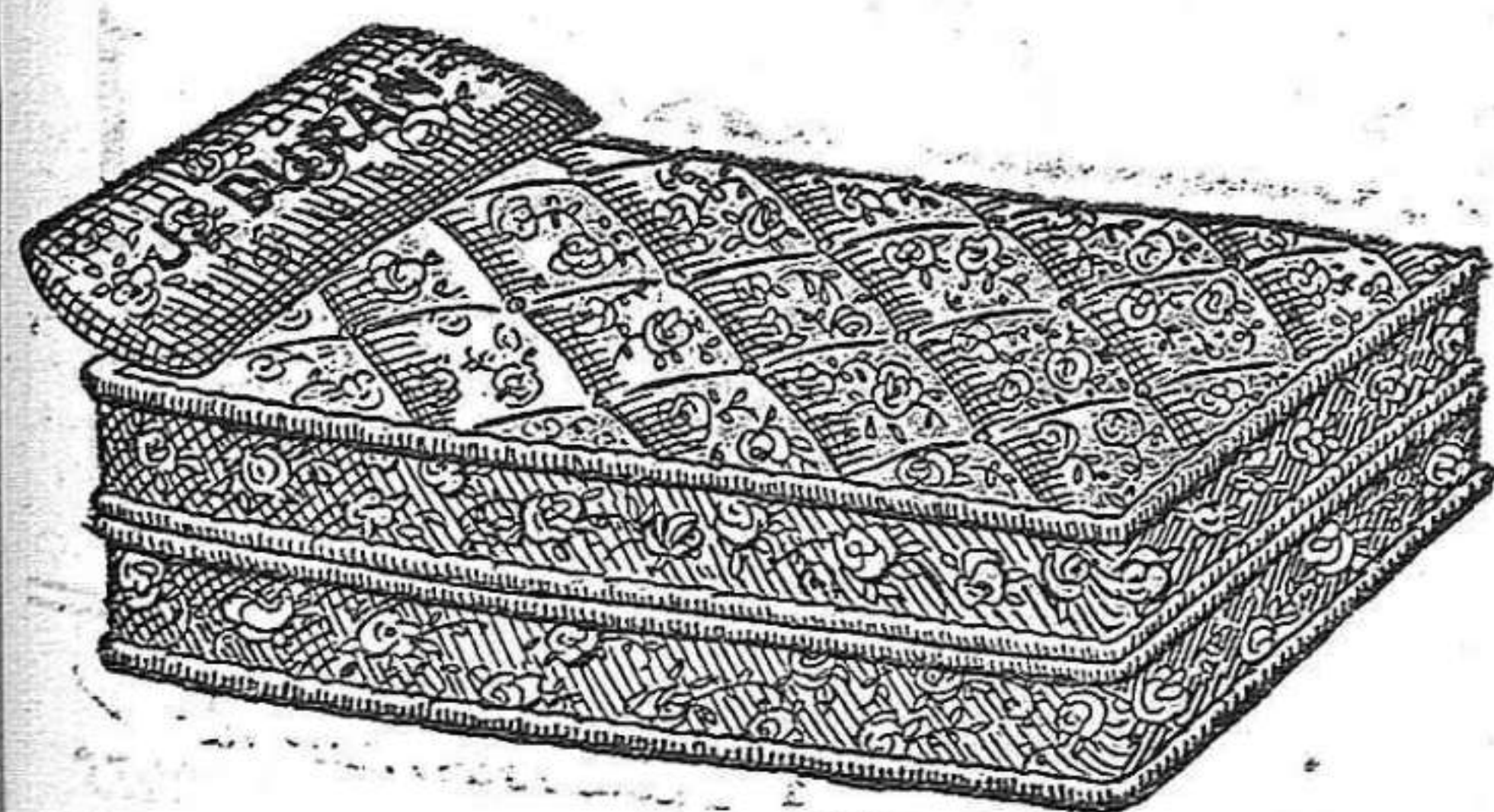
MAQUINARIA INDUSTRIAL, S. A.
 Girona, núm. 63. — BARCELONA

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 — FIGUERES



Lanas
 en rama
 para
Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
 Confección y venta de Edredones y Colchones.
 Especialidad en la forma Inglesa.

Imenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.
Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.
Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Los Paquetes DEL DELICIOSO CHIQUILIN



La galleta que es única en su clase.
 Por su calidad y valor alimenticio —
 Por su insuperable paladar —
 Por su precio inimitable:

CHIQUILIN

La galleta por excelencia para los niños, para los convalecientes; para todas las edades y para todos los gustos. A todos agrada, a todos conviene.

Mantequilla, yema de huevo, azúcar, harina y un tueste sorprendente.

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA

Paquete de 200 gramos: 1 peseta
 Precio por quilo: 4'50 pesetas

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



Demaneu sempre PRODUCTES THOMAS

Xarops
 Sodes
 Orxates



Els preferits per la gent de bon gust

Direc. Tècnic:
 J. Tomay Dalpó
 farmacèutic

Propietari:
 E. Tomay Dalpó

Figueras
 Girona



“RADIOLA”

RADIO-RECEPTORS
 RADIO-FONÓGRAFS
 ALTAVEUS
 PICK-UPS

Els aparells més perfectes són els de la
Radio Corporation of America

La màxima selectivitat i sintonització.
 Models per a particulars, cassinos i teatres.

Vendes al comptat i a plaços

Exposició: Casa **LLUIS GIFRE**

FIGUERES, Monturiol, 7

Telèfon 78.

Medical
 (BREVETAT)

Trajes interiors de llana contra el FRED i el REUMA.

Venda exclusiva:
 Nous Magatzems Massot,
 Monturiol, 16, Figueres

— Cristall - Porcellana

Serveis taula-Vaixelles. Jocs cafè, etc.
 -Fantasies.
JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33.

— Per a comprar Sueters i Brusons, els de més novetat dirigiu-vos sempre a la fàbrica de gèneres de punt de **M. Estela**, carrer de Perelada 15, Figueres i estalviareu diners.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.
Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

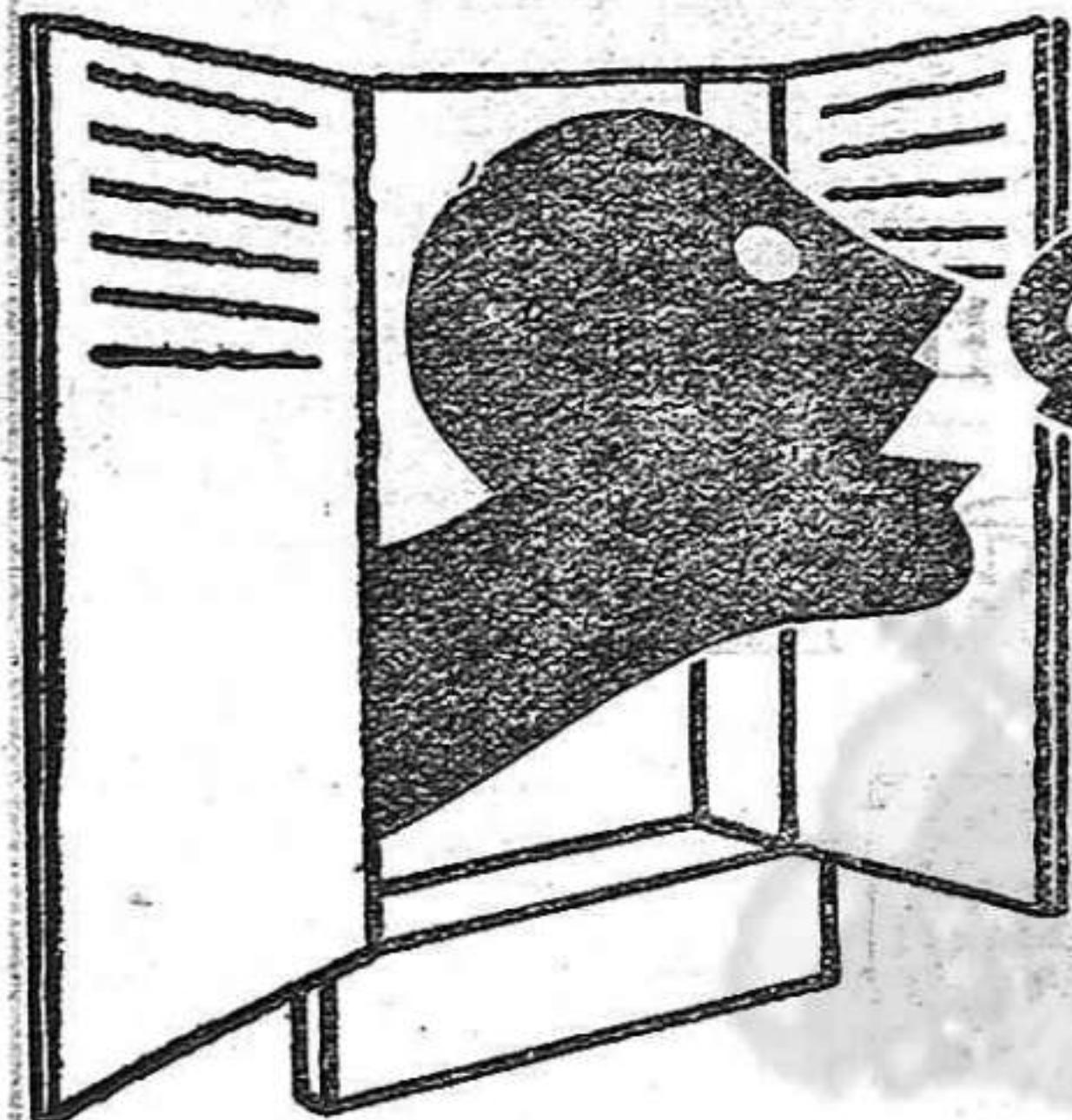
Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'06	5'09	1.ª 13.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª 13.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª 13.ª fins G.ª
Missatger	8'33	—	2.ª 13.ª
Mercaderies	9'50	—	3.ª
Exprés	10'09	10'10	1.ª 13.ª
Mixt	13'00	13'25	2.ª 13.ª
Exprés	16'27	16'29	1.ª 13.ª
Omnibus	17'19	17'25	2.ª 13.ª
Missatger	20'26	20'33	3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª 13.ª surt G.ª
Correu	10'36	10'42	2.ª 13.ª
Exprés	12'21	12'23	1.ª 13.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª 13.ª
Exprés	17'21	17'22	1.ª 13.ª
Correu	18'40	18'45	1.ª 2.ª 13.ª
Exprés	21'34	21'36	1.ª 13.ª

¿qué tiempo hace?...



Lluvia, nieve, viento, un poquito de sol traidor... qué importa... si lleva usted en su bolsillo una caja Gaba. Tomando algunas Gaba de vez en cuando, el microbio puede darse ya por vencido.

Tomar Gaba equivale a purificar constantemente el aire que usted respira y a revestir sus mucosas con una fresca y suave película que los microbios no pueden franquear.

Puede usted salir a la calle sin temor: ni catarros, ni tos, ni resfriados, pues las Gaba vigilan su salud.

60 céntimos caja pequeña
Caja grande 2.10 pesetas
Nueva caja UNA peseta

Cuide su garganta a diario — gargarice usted en seco con las deliciosas Gaba!

Gaba



= A preu de fàbrica poden adquirir watters-lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany, per haver contret la

Ferreteria Suñer

Plaça, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

= Xampany Gelamà Caves a Vilajuiga

— Aparells de ràdio Bones ocasions, de varies marques i a preus reduïts, procedents de canvis per els de la insuperable marca «RADIOLA», de la Ràdio Corporation of America. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat
BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Débiles tomad el acreditado
que da Vida y Juventud

Elíxir Callol
Es rápido, científico y agradable

Rocalla EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS PLANCHAS ACANALADAS DEPOSITOS CANALONES DEPOSITOS PARA WATERS PLACAS 40x40cm BOVEDILLAS

ROCALLA S.A. BARCELONA
AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.

TELÉFONO 20768 Rbla ESTUDIOS 14 y CANUDA 2